

Дякуємо вам за покупку товару ТМ VORHUT. Виготовлений відповідно до високих стандартів якості. Використовуйте і зберігайте відповідно до цієї інструкції для довговічної і надійної роботи.



УВАГА! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ, ПРИМІТКИ, БЕЗПЕЧНІ ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ ВИМОГИ, ПОПЕРЕДЖЕННЯ І ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. ВИКОРИСТОВУВАТИ ПРОДУКТ ПРАВИЛЬНО І З УРАХУВАННЯМ ЦІЛИ, ДЛЯ ЯКОЇ ВІН ПРИЗНАЧЕНИЙ. ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

## 1. БЕЗПЕКА

- ✓ Використовуйте пістолет в потрібному для цього місці. Переконайтеся, що є достатня вентиляція та освітлення. Ознайомтеся з застосуванням, обмеженнями та потенційними небезпеками, характерними для фарбувального пістолета.
- ✓ **УВАГА!** Вимикайте пістолет від подачі повітря перед заміною додаткового обладнання або виконанням будь-якого обслуговування. Підтримуйте пістолет в гарному стані (обслуговуйте в авторизованому сервісному центрі). Вчасно замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі.
- ✓ Тримайте пістолет чистим для забезпечення найкращої та надійної роботи.
- ✓ Переконайтеся, що система подачі повітря здатна забезпечити необхідну витрату повітря для даної моделі. Завжди використовуйте захисний одяг, окуляри, респіратор, рукавички для захисту органів дихання, шкіри і очей від токсичних рідин і їх парів.
- ✓ **УВАГА!** У приміщеннях, де проводиться обробка, КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використання відкритого вогню і куріння.
- ✓ Не допускайте до робочій зоні дітей і не уповноважених осіб.
- ✓ Коли пістолет не використовується, від'єднайте його від подачі повітря, ретельно очистіть і зберігайте в безпечному місці.
- × **НЕ** направляйте повітря з повітряного шланга на себе та інших людей або тварин.
- × **НЕ** направляйте фарбопульт на себе, інших осіб або тварин.
- × **НЕ** перевищуйте робочий тиск 4 атм.
- × **НЕ** використовуйте фарбопульт для будь-яких цілей, крім тих, для яких він розроблений.
- × **НЕ** використовуйте фарбопульт, якщо будь-які деталі відсутні або пошкоджені, оскільки це може привести до поломки і/або травми.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Рекомендації та застереження в цій інструкції не можуть охоплювати всі можливі умови і ситуації, які можуть виникнути. Оператор повинен розуміти, що здоровий глузд і обережність є факторами, які не можуть бути вбудовані в цей продукт, але повинні застосовуватися оператором.

## 2. ВСТУП

Пістолет призначений для промивання під тиском, нанесення мастила, консервації різних деталей або поверхонь, антикорозійної обробки.

## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул №	34-411
Діаметр отвору форсунки	4,5 мм
Робочий тиск	до 4 атм
Діаметр шлангу	6-8 мм
Об'єм бака	900 мл

## 4. КОМПЛЕКТАЦІЯ

Бак	1 шт
Пістолет	1 шт
Форсунка	1 шт



Мал. 1

4.1. Перевірте вміст упаковки і в разі невідповідності вищезгаданої комплектації, зверніться до продавця.

## **5. ВСТАНОВЛЕННЯ**

- 5.1 Наповніть бачок пістолета на  $\frac{3}{4}$ .
- 5.2 Міцно прикрутіть до пістолета бак і форсунку.
- 5.3 Підключіть шланг до перехідника.
- 5.4 Запустіть повітряний компресор.

## **6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- 6.1 Перед початком обслуговування відключіть подачу повітря і спустіть зайвий тиск.
- 6.2 Промийте пістолет розчинником або миючим засобом. Налийте невелику кількість рідини в бачок і натисніть на курок.
- 6.3 Зніміть форсунку і очистіть усі деталі за допомогою щітки змоченою в розчиннику.

## **7. ОБСЛУГОВУВАННЯ**

- 7.1 Гарантійний термін пневмоінструменту становить 6 місяців з дати придбання.
- 7.2 Гарантія поширюється на всі сировинні і виробничі дефекти.
- 7.3 Інструмент, який пошкоджений в результаті неправильної експлуатації або обслуговування не потрапляє під дію гарантії.
- 7.4 Підставою звернення по гарантії є товарний або фіскальний чек із зазначенням найменування товару і дати продажу.

Благодарим вас за покупку товара ТМ VORNUT. Изготовлен согласно высоких стандартов качества. Используйте и храните в соответствии с настоящей инструкцией для долговечной и надёжной работы.



**ВНИМАНИЕ!** ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПРИМЕЧАНИЯ, БЕЗОПАСНЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРОДУКТ ПРАВИЛЬНО И С УЧЁТОМ ЦЕЛИ, ДЛЯ КОТОРОЙ ОН ПРЕДНАЗНАЧЕН. СОХРАНИЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

- ✓ Используйте покрасочный пистолет в подходящем для этого месте. Держите эту область в чистоте и свободной от несвязанных материалов. Убедитесь, что имеется достаточная вентиляция и освещение. Ознакомьтесь с применением, ограничениями и потенциальными опасностями, характерными для покрасочного пистолета.
- ✓ **ВНИМАНИЕ!** Отключайте покрасочный пистолет от подачи воздуха перед заменой принадлежностей или выполнением какого-либо обслуживания.
- ✓ Поддерживайте покрасочный пистолет в хорошем состоянии (обслуживайте в авторизованном сервисном центре). Во время замены или отремонтируйте поврежденные детали.
- ✓ Держите покрасочный пистолет чистым для обеспечения наилучшей и надежной работы.
- ✓ Убедитесь, что система подачи воздуха способна обеспечить требуемый расход воздуха для данной модели.
- ✓ Всегда используйте защитную одежду, очки, респиратор, перчатки для защиты органов дыхания, кожи и глаз от токсичных жидкостей и их паров.
- ✓ **ВНИМАНИЕ!** В помещениях, где производится покраска, **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использование открытого огня и курение.
- ✓ Не допускайте к рабочей зоне детей и неуполномоченных лиц.
- ✓ Когда покрасочный пистолет используется, отсоедините его от подачи воздуха, тщательно очистите его и храните в безопасном месте.
- ✗ **НЕ** направляйте воздух из воздушного шланга на себя, других людей или животных.
- ✗ **НЕ** направляйте покрасочный пистолет на себя, других лиц или животных.
- ✗ **НЕ** превышайте рабочее давление 4 атм.
- ✗ **НЕ** используйте покрасочный пистолет для любых целей, кроме тех, для которых он разработан.
- ✗ **НЕ** используйте покрасочный пистолет, если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, поскольку это может привести к поломке и / или травме.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Рекомендации и предостережения в этой инструкции не могут охватывать все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность являются факторами, которые не могут быть встроены в этот продукт, но должны применяться оператором.

## 2. ВВЕДЕНИЕ

Пистолет предназначен для промывки под давлением, нанесения смазки, консервации разных деталей или поверхностей, антикоррозионной обработки.

## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул №	34-411
Диаметр отверстия форсунки	4,5 мм
Рабочее давление	до 4 атм
Диаметр шланга	6-8 мм
Объём бака	900 мл

## 4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

Бак	1 шт
Пистолет	1 шт
Форсунка	1 шт



Рис. 1

4.1. Проверьте содержимое упаковки и в случае не соответствия вышеописанной комплектации, обратитесь к продавцу.

## 5. УСТАНОВКА

- 5.1 Наполните бачок пистолета на  $\frac{3}{4}$ .
- 5.2 Крепко затяните к пистолету бак и форсунку.
- 5.3 Подключите шланг к переходнику.
- 5.4 Запустите воздушный компрессор.

## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- 6.1 Перед началом обслуживания отключите подачу воздуха и спустите избыточное давление
- 6.2 Промойте краскопульт растворителем или моющим средством. Налейте небольшое количество жидкости в бачок и нажмите на курок.
- 6.3 Снимите форсунку и прочистите все детали с помощью щетки смоченной в растворителе.

## 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 7.1 Гарантийный срок пневмоинструмента составляет 6 месяцев от даты покупки.
- 7.2 Гарантия распространяется на все сырьевые и производственные дефекты.
- 7.3 Инструмент, который повреждён в результате неправильной эксплуатации или обслуживания не попадает под действия гарантии.
- 7.4 Основанием обращения по гарантии является товарный или фискальный чек с указанием наименования товара и даты продажи.

Thank you for purchasing TM VORHUT product. Manufactured according to high quality standards. Use and store in accordance with this manual for long lasting and reliable performance.

 **WARNING: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS, NOTES, SAFE OPERATING REQUIREMENTS, WARNINGS AND CAUTIONS CAREFULLY. USE THE PRODUCT CORRECTLY AND FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. RETAIN THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

## 1. SAFETY

- ✓ Use a spray gun in a suitable location. Keep this area clean and free of loose materials. Make sure there is adequate ventilation and lighting. Familiarize yourself with the use, limitations and potential hazards of a spray gun.
- ✓ **ATTENTION!** Disconnect gun air supply before changing accessories or performing any maintenance.
- ✓ Maintain the spray gun in good condition (have it serviced by an Authorized Service Center). Replace or repair damaged parts in time.
- ✓ Keep spray gun clean for best and reliable performance.
- ✓ Make sure the air supply system is capable of providing the required air flow for the model.
- ✓ Always use protective clothing, goggles, respirator, gloves to protect the respiratory system, skin and eyes from toxic liquids and their vapors.
- ✓ **ATTENTION!** In rooms where painting is performed, it is **STRONGLY FORBIDDEN** to use open flames and to smoke.
- ✓ Keep children and unauthorized persons away from the work area.
- ✓ When the spray gun is in use, disconnect it from the air supply, clean it thoroughly and store it in a safe place.
- ✗ **DO NOT** direct air from the air hose towards yourself, other people, or animals.
- ✗ **DO NOT** point spray gun at yourself, other persons or animals.
- ✗ **DO NOT** exceed the working pressure of 4 atm.
- ✗ **DO NOT** use a spray gun for any purpose other than that for which it was designed.
- ✗ **DO NOT** use a spray gun if any parts are missing or damaged as this could result in breakage and / or injury.

**WARNING!** The guidelines and cautions in this guide cannot cover all possible conditions and situations that may arise. The operator must understand that common sense and caution are factors that cannot be built into this product, but must be applied by the operator

## 2. INTRODUCTION

The gun is designed for pressure washing, lubrication, preservation of various parts or surfaces, anti-corrosion treatment.

## 3. CHARACTERISTICS

Article No.	34-411
Diameter of the nozzle orifice	4,5 mm
Operating pressure	up to 4 bar
Hose diameter	6-8 mm
Volume of the tank	900 ml

## 4. EQUIPMENT

Tank	1 pcs
Pistol	1 pcs
Nozzle	1 pcs



Pic. 1

4.1. Check the contents of the package and if it does not match the above-described configuration, contact the seller.

## **5. INSTALLATION**

- 5.1 Fill the gun reservoir to  $\frac{3}{4}$
- 5.2 Firmly tighten the tank and nozzle to the gun.
- 5.3 Connect the hose to the adapter.
- 5.4 Start the air compressor.

## **6. EXPLOITATION**

- 6.1 Shut off the air supply and release any excess pressure before servicing.
- 6.2 Flush spray gun with solvent or detergent. Pour a small amount of fluid into the reservoir and pull the trigger.
- 6.3 Remove the nozzle and clean all parts with a brush soaked in solvent.

## **7. SERVICE**

- 7.1 The warranty period for the pneumatic tool is 6 months from the date of purchase.
- 7.2 The warranty covers all raw material and manufacturing defects.
- 7.3 A tool that is damaged as a result of improper use or maintenance is not covered by the warranty.
- 7.4 The basis for applying for a guarantee is a sales receipt or a fiscal receipt indicating the name of the product and the date of sale.

Виріб \_\_\_\_\_

Артикул \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_

Торгова організація \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Телефон \_\_\_\_\_

Справність виробу перевірено \_\_\_\_\_

Продавець \_\_\_\_\_

МП
----

ПІБ та підпис

Гарантійний термін пневмо інструменту становить 6 місяців з дати придбання.  
 Підставою звернення по гарантії є документ на купівлю та належно оформлений гарантійний талон, де вказані назва виробу, артикул, дата продажу, назва торгівельної організації, печатка та підпис продавця.  
 Гарантія поширюється на всі виробничі дефекти.

**Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на наступні випадки:**

- Виріб пошкоджений в результаті неправильної експлуатації або обслуговування.
- Відсутній документ на купівлю або він не відноситься до даного виробу.
- Відсутній гарантійний талон чи він не належно оформлений.
- Споживачем порушені вимоги і правила інструкції з експлуатації.
- Якщо виріб не комплектний та це можливо було виявити при продажі.
- Виявлено розкриття, спроба розкриття, ремонт виробу неповноважними особами.
- Виріб зазнав механічних ушкоджень.
- Всередині Виробу виявлені сторонні предмети.
- Виріб зазнав впливу дії нездоланих сил (пожежа, повінь, блискавка), а також дощу, снігу, зайвої вологи, агресивного середовища.
- Виріб ушкоджений внаслідок неправильного транспортування чи зберігання.
- Використання не за призначенням, професійне або промислове використання виробу побутового призначення.
- При несправностях, які викликані внаслідок нормального зношування виробу.

*З умовами гарантії ознайомлений, претензій до зовнішнього вигляду і комплектації не маю*

Покупець \_\_\_\_\_

ПІБ та підпис (без підпису не дійсний)

**Адреси сервісних центрів в Україні:**

Київ	Дніпро	Львів	Одеса
08131, Софіївська Борщагівка, вул. Соборна (колишня Леніна), 16  (044) 207-4333 market@new-vist.com	52005, Дніпро, смт Слобожанське, вул. В. Сухолинського (колишня Радгоспна), 85  (056) 726-90-00 market_dnepr@new-vist.com	81130 Пустомитівський р-н, с. Соکیلники, вул. Скнилівська, 8  (032) 277-77-70 mail@vist.lviv.ua	67663 Біляївський р-н, с. Усатове (за межами), автодорога Київ- Одеса, 462км+325м, будівля №1  (048) 797-22-99 odessa@new-vist.com

Виріб	
Артикул	
Дата продажу	
Продавець	
Підпис продавця (з печаткою)	

Виріб	
Артикул	
Дата продажу	
Продавець	
Підпис продавця (з печаткою)	

**VORHUT**

Зберігати в сухому місці.

Термін придатності — необмежений.

Використовувати за призначенням.

Вироблено в КНР. Виробник і підприємство,  
що приймає претензії від споживачів ТОВ «ВІСТ Груп».

Адреса: 41100, Україна, Сумська обл., м. Шостка,  
вул. Привокзальна, 1а. Телефон: (044) 207-43-33.

Товар може бути повернутий протягом 14 к. д.  
з дня продажу. Не містить шкідливих речовин.

---

Дата прийому	
Дата видачі	
Виконані роботи	
Підпис виконавця	
Підпис покупця	

---

Дата прийому	
Дата видачі	
Виконані роботи	
Підпис виконавця	
Підпис продавця	